



## Patient Experience of Care Survey

### Your feedback is important!

You may be contacted by mail or phone and asked to provide feedback on the health care you receive here at this office.

**If you receive a survey, please take the time to respond.** Your answers will help ensure you receive high-quality care at this office.

Participation is voluntary. **Your answers are confidential and will never be seen by your provider or affect your health care benefits.**

Someone like a family member or friend can help the patient by recording the patient's answers, reading the survey to the patient, or translating it into the patient's language. However, if the patient can't respond because of poor health or mental or physical limitations, someone like a family member or friend knowledgeable about the patient's care can take the survey on the patient's behalf.

We hope you will take this opportunity to help us improve primary care in America.

### Questions? Concerns?

If you have any questions about the survey, please ask your provider.

### ¡Sus opiniones son importantes!

Es posible que nos comuniquemos con usted por correo o por teléfono pidiéndole sus opiniones sobre la atención médica que recibió aquí en el consultorio de su doctor.

**Si recibe una encuesta, por favor tome tiempo para completarla.** Sus respuestas ayudarán a asegurar que usted reciba atención médica de buena calidad en este consultorio.

La participación es voluntaria. **Sus respuestas son confidenciales y nunca serán vistas por su proveedor y no afectarán a sus beneficios de cuidado de salud.**

Alguien como un familiar o una amistad puede ayudar al paciente a registrar las respuestas del paciente, leer la encuesta al paciente o traducirla al idioma del paciente. Sin embargo, si el paciente no puede responder debido a problemas de salud o limitaciones mentales o físicas, alguien como un familiar o una amistad que tenga conocimiento sobre el cuidado de salud del paciente puede responder la encuesta en nombre del paciente.

Esperamos que tome esta oportunidad para ayudarnos a mejorar el cuidado de salud primario en los Estados Unidos.

### ¿Preguntas? ¿Preocupaciones?

Si tiene preguntas sobre la encuesta, consulte con su proveedor.

患者的家人或朋友可以提供帮助，包括记录患者的回答，为患者朗读调查问卷，或者将其翻译成患者使用的语言。然而，如果患者因健康状况不佳或精神或身体方面的限制而无法回答，那么可以由熟知患者护理情况的家人或朋友来代表患者参加调查。

Một người thân quen, như một thành viên trong gia đình hoặc một người bạn, có thể giúp bệnh nhân bằng cách ghi lại các câu trả lời của bệnh nhân, đọc bài khảo sát cho bệnh nhân, hoặc dịch bài khảo sát sang ngôn ngữ của bệnh nhân. Tuy nhiên, nếu bệnh nhân không thể trả lời do sức khỏe kém hoặc các giới hạn về thể chất hoặc tinh thần, một người thân quen, như một thành viên trong gia đình hoặc một người bạn, có hiểu biết về việc chăm sóc bệnh nhân có thể thực hiện bài khảo sát thay cho bệnh nhân.

Eine Person, wie beispielsweise ein Familienmitglied oder ein Freund, kann dem Patienten helfen, indem sie die Antworten des Patienten aufzeichnet, dem Patienten die Umfrage vorliest oder sie in die Sprache des Patienten übersetzt. Ist der Patient jedoch aufgrund seines schlechten Gesundheitszustands oder geistiger oder körperlicher Einschränkungen nicht in der Lage zu antworten, kann eine Person, wie beispielsweise ein Familienmitglied oder ein Freund, die sich mit der Pflege des Patienten auskennt, die Umfrage im Namen des Patienten durchführen.

ممكن لشخص ما مثل أحد أفراد الأسرة أو صديق مساعدة المريض عن طريق تسجيل إجاباته، أو قراءة الاستبيان له، أو ترجمته إلى لغته. ومع ذلك، إذا لم يستطع المريض الإجابة بسبب ضعف الحالة الصحية أو القصور العقلي أو الجسدي، فيمكن لشخص ما مثل أحد أفراد الأسرة أو صديق على دراية برعاية المريض إجراء الاستب.

Une personne telle qu'un membre de la famille ou un ami peut aider le patient en consignnant ses réponses, en lui lisant l'enquête ou en la traduisant dans la langue du patient. Cependant, si le patient ne peut pas répondre en raison de problèmes de santé ou de limitations mentales ou physiques, un membre de la famille ou un ami connaissant les soins du patient peut répondre à l'enquête en son nom.

Кто-то из членов семьи или друзей пациента может помочь ему, записав его ответы, зачитав ему вопросы анкеты вслух или переведя анкету на язык пациента. Но если в силу своего состояния здоровья или умственных или физических ограничений пациент не способен ответить на вопросы самостоятельно, кто-то из членов его семьи или друзей, владеющих информацией о лечении данного пациента, может пройти опрос от его имени.

Puwedeng tulungan ng isang taong tulad ng kapamilya o kaibigan ang pasyente sa pamamagitan ng pagrerekord sa mga sagot ng pasyente, pagbabasa sa survey sa pasyente, o pagsasalin nito sa wika ng pasyente. Gayunpaman, kung hindi makakasagot ang pasyente dahil sa mahinang kalusugan o mga limitasyon sa kaisipan o pisikal, maaaring sagutan ng isang taong tulad ng kapamilya o kaibigan na may alam tungkol sa pangangalaga sa pasyente ang survey sa ngalan ng pasyente.

가족이나 친구와 같이 누군가가 환자의 답변을 기록하거나, 환자에게 설문조사를 읽어주거나, 환자의 언어로 번역하여 환자를 도울 수 있습니다. 그러나 환자가 건강이 나쁘거나 정신적 또는 신체적 제약으로 인해 응답할 수 없는 경우, 환자의 돌봄에 대해 잘 아는 가족이나 친구와 같이 누군가가 환자를 대신하여 설문조사에 참여할 수 있습니다.

必要に応じて、ご家族やご友人の方が患者さんの回答を記録する、アンケートの質問を読んであげる、患者さんの使用言語に翻訳するなどしてサポートをしてください。患者さんの健康状態が良くない、または精神的もしくは身体的な制限のためにアンケートに答えることができないような場合には、ご家族やご友人の方で、患者さんのケアについてよくご存じの方が代わりにアンケートにお答えいただくこともできます。

Mabalin a makatulong ti maysa a tao a kas iti miembro ti familia wenna gayyem iti pasiente babaen iti panangirekord kadagiti sungbat ti pasiente, panangibasa iti surbey ayan ti pasiente, wenna panangipatarus iti daytoy iti pagsasao ti pasiente. Nupay kasta, nu saan a makasungbat ti pasiente gapu iti naalas a salun-at wenna kadagiti limitasiona iti panunot wenna iti pisikal, ti surbey ket mabalin a sungbatan ti miembro ti familia wenna gayyem a makaammo iti pannaripato ti pasiente para kenkuana.